

# ompersonal newsletter

EL BOLETIN DE INGLES PREFERIDO POR EL HISPANOHABLANTE

OM News # 453 - Distribuido a +1.300.000 suscriptores - ISSN 1668-4877 Agosto 19 2020

## 1. EDITORIAL

Hola amig@:

En el audiotexto de hoy, **BUY** y **PURCHASE**, dos verbos cuyo uso los estudiantes hispanohablantes confunden con frecuencia.

En el **punto 3 de este boletín** te ofrecemos nuestra nueva web **ADONDEVOY** que esperamos te ayude a sobrellevar lo que resta de esta cuarentena.

Aprovecha nuestro **completo curso [HABLA INGLÉS EN 52 LECCIONES](#)** y obtiene **el certificado nivel B1**, actualmente requerido incluso para puestos de trabajo sencillos. Para seguir tu progreso cuentas con tests y un examen final gratuito.

**Hasta nuestro próximo boletín (miércoles 16 de septiembre 2020).**

**OM PERSONAL ENGLISH**  
[www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar)

[Síguenos en Facebook](#)  
[Síguenos en Twitter](#)

Recuerda una vez más el lema de nuestro proyecto educativo:  
**EN OM PERSONAL ENGLISH TU FIDELIDAD TIENE PREMIO.**

## 2. ¿TE FALTA ALGÚN BOLETÍN?

Desde su lanzamiento en 2001, todos nuestros boletines OM NEWS —ordenados por año, número, con detalle de contenidos y descarga gratuita en PDF— se encuentran alojados en **BOLETIN EN INGLES [www.boletinenglish.com](http://www.boletinenglish.com)** Si te falta algún boletín, algún audio para descargar o si simplemente deseas consultarlos [pulsa aquí](#).

## 3. DISTRÁETE EN CUARENTENA

Nos guste o no, tenemos que estar en cuarentena y quedarse en casa no es fácil. Por ello, hemos lanzado el nuevo sitio web **ADONDEVOY** para que recorras virtualmente el mundo a través de las fotos de nuestros viajes y excursiones. [Pulsando aquí](#) o en la imagen podrás disfrutar diferentes países, ciudades y hermosos paisajes.

EXPLORA EL MUNDO DESDE TU CASA



[www.adondevoy.com.ar](http://www.adondevoy.com.ar)

#### 4. COMPRENSION AUDITIVA

**BUY VS PURCHASE.** Dos verbos cuyo uso se confunde frecuentemente. Este audiotexto ayudará a aclararte las diferencias. **Descarga el audio y practica inglés mientras viajas. Lee [AQUÍ](#) cómo guardar los audios de nuestros boletines.**

Pulsa la palabra **AUDIO** de color rojo para escuchar. Para descargar el audio, acerca la flecha del ratón a esa palabra y **con botón derecho** selecciona la opción "**Guardar Archivo (o Destino) Como**" y guárdalo en tu móvil o computadora.



#### **BUY versus PURCHASE**

**AUDIO**

This week we answer a question from Julio in Peru. He writes:

**QUESTION:** *I would like to know the difference between BUY and PURCHASE and when to use each of them. -- Julio, Lima, Peru.*

**I would like to know:** quisiera conocer; **between:** entre; **buy:** comprar (informal); **purchase:** adquirir (formal); **when to use:** cuando utilizar; **each of them:** cada uno;

**ANSWER:** *Dear Julio, Thanks for asking about these words. As you know, "buy" and "purchase" can be used in similar sentences. They can both be used either as a noun or a verb.*

**thanks for ASKING:** gracias por CONSULTAR (*thanks for + ING verb*); **as you**

**know:** como sabes; **can be used:** pueden usarse; **they can be both be used:** ambos pueden ser usados; **as a noun or a verb:** como sustantivo o verbo;

## DIFFERENCE

One difference between them is how formal they sound. Compare the following sentences. Put "buy" or "purchase" in the space.

**how formal they sound:** qué nivel de formalidad tienen; **compare:** compara;

*I would like to \_\_\_\_\_ a new home.*

Quisiera COMPRAR una nueva casa.

*She wants to \_\_\_\_\_ a hamburger.*

Ella quiere COMPRAR una hamburguesa.

Like most English speakers, I would say PURCHASE for the home and BUY for the hamburger. You probably wonder, why does English have two words with exactly the same meaning?

**like most:** como la mayoría de los; **you probably wonder:** probablemente te preguntes; **with exactly:** con exactamente; **the same meaning:** significado similar;

## WORDS HISTORY

We can understand this better with a little history. English developed from the languages of Germanic tribes of Northern Europe. Words from that time are what we call Anglo-Saxon.

**better:** mejor; **a little history:** un poco de historia; **developed from:** se desarrolló a partir de; **Germanic tribes:** tribus germánicas; **Northern Europe:** Europa del Norte; **what we call:** lo que denominamos; **Anglo-Saxon:** anglosajonas;

In the year 1066, William the Conqueror and his forces began to take over England. William was from Normandy, in France. For the next 300 years, everyone in English courts and in government spoke French. English was a language for everyday use.

**William the Conqueror:** William el Conquistador (William el 1º, rey de Inglaterra en el siglo 11); **his forces:** sus ejércitos; **began to take over:** comenzaron a ocupar; **for the next 300 years:** durante los siguientes 300 años; **English courts:** cortes británicas; **for everyday use:** de uso común (en las calles);

As a result, French had a great effect on the English language: about 10,000 French words were added to English. We still use many of them today. As you might suspect, English speakers use the French words for more formal situations and the Anglo-Saxon words for common ideas and things.

**as a result:** como consecuencia; **French had a great effect on:** el idioma francés tuvo gran efecto sobre; **were added to:** fueron incorporadas al; **we still use them:** todavía las usamos; **as you might suspect:** como se podría suponer;

One way you can tell the difference between the French words and the Anglo-Saxon words is their length. Anglo-Saxon words, like "buy," are often short, while "purchase" and other French words are longer.

**one way you can tell:** una forma de diferenciar; **is their length:** es su longitud; **are often short:** generalmente son cortas; **while:** mientras que; **are longer:** son más largas;

## BUY

Julio asked how to use BUY and PURCHASE. We usually use BUY as a

verb. For example,

*I will buy food for the party.*

Compraré comida para la fiesta.

It is not so common to see BUY as a noun, but you do find it in cases like this:

*The police stopped a drug buy on the street.*

La policía detuvo una compra de droga en la calle.

**it is not so common:** no es tan común; **to see "BUY" as a noun:** encontrar "BUY" como sustantivo; **a drug buy:** una compra de droga;

## PURCHASE

We often use the verb PURCHASE for when legal documents are involved, such as in:

*The government purchased a new contract for 1,000 airplanes.*

El gobierno adquirió (firmó) un nuevo contrato por 1.000 aviones.

And you should use PURCHASE when you need a noun form, as in:

*You made a smart purchase when you bought gas before the price went up.*

Hiciste una compra inteligente cuando compraste gas antes de que el precio subiera.

**for when legal documents are involved:** en situaciones que involucran documentos legales (como un contrato); **and you should use:** y se debería utilizar "PURCHASE"; **when you need a noun form:** cuando se requiere una forma sustantivada; **as in:** como sucede en; **the price went up:** el precio subiera;

**In summary, try to use BUY for simple actions, and PURCHASE for more formal exchanges of money for goods. I'm Jill Robbins.**

**in summary:** resumiendo; **try to use:** trata de usar; **BUY for simple actions:** COMPRAR para acciones de compra simples; **PURCHASE for more formal exchanges of money for goods:** ADQUIRIR para intercambios de dinero por mercaderías más formales.

## 5. TODA LA CARRERA DE INGLES 100% GRATIS

Si ya has estudiado inglés, antes de iniciar un curso **[realiza aquí el test de nivel](#)**.

Si nunca has estudiado inglés, **[comienza aquí el curso principiante](#)**.

Recuerda que nuestra plataforma de capacitación está en **[www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar)**

**IMPORTANTE: Nuestros cursos, exámenes y certificados son 100% gratis.**

**Nada tienes que pagar desde el comienzo hasta el final de tu capacitación.**

Hemos distribuido en **4 ETAPAS** de aprendizaje nuestros cursos de inglés y en esas cuatro etapas completarás **toda la carrera del idioma inglés**. Observa...

### 1) ETAPA INICIACION

**Para quienes nunca estudiaron inglés (o ya olvidaron lo poco que estudiaron).**

**PRINCIPIANTE** <http://tinyurl.com/6xtj5v>

### 2) ETAPA APRENDIZAJE

**Para quienes estudiaron uno o dos años de inglés.**

**BASICO A INTERMEDIO BAJO** <http://tinyurl.com/7fl3qms>

**INTERMEDIO A INTERMEDIO ALTO** <http://tinyurl.com/7f2xsyh>  
**AVANZADO CONVERSACIONAL** <http://tinyurl.com/3xxbwuy>

### 3) ETAPA ACADEMICA

**Para quienes ya han superado las etapas (1) y (2).**

**FCE - FIRST CERTIFICATE EXAM** <http://tinyurl.com/7nurgs3>

**CAE - CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH** <http://tinyurl.com/kysyo2k>

**CPE - CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH** <http://tinyurl.com/kzrx5fj>

**TOEFL TEST** <http://tinyurl.com/6nluaw>

### 4) ETAPA ESPECIALIZACION

**Para quienes desean ampliar sus conocimientos con cursos específicos.**

**AVANZADO DE NEGOCIOS** <http://tinyurl.com/69h28g>

**CONVERSACION** <http://tinyurl.com/cgqx43j>

**REDACCION** <http://tinyurl.com/6rshxc>

**PRONUNCIACION** <http://tinyurl.com/7tfl4zw>

**BASICO A INTERMEDIO PARA SORDOS** <http://tinyurl.com/25qz99z>

## 6. PRACTICA DE COMPRESION DE TEXTOS

**HEMOS RENOVADO NUESTRA WEB "CUENTOS EN INGLES" DONDE ENCONTRARÁS UNA AMPLIA VARIEDAD DE CUENTOS CORTOS Y ARTÍCULOS CON GLOSARIO Y AUDIO MP3. GRACIAS POR VISITARNOS EN [www.CUENTOSenINGLES.com.ar](http://www.CUENTOSenINGLES.com.ar)**

**CUENTOS**  
*parachicos.com*

**Pulsa aquí para visitar la **NUEVA SECCION DE "RADIOCUENTOS"**, además de obras de teatro, canciones flash, tests ilustrados y bilingües para tus niños... y mucho más.**

## 7. ADMINISTRA TU SUSCRIPCION A ESTE BOLETIN

**CAMBIO DE E-MAIL DE SUSCRIPCION:** Si deseas cambiar tu dirección de suscripción, envía –desde el email con el cual te has registrado– un mensaje a **info@ompersonal.com.ar** con la palabra **CAMBIO EMAIL** en el "Asunto" de tu correo. En el interior del mensaje **especifica sin errores** el nuevo e-mail de ALTA.

**DARTE DE BAJA:** Para cancelar definitivamente tu suscripción procede así:  
(1) Desde el email con el cual te has registrado (dicho email aparece al final-final de cada boletín) envía un email en blanco a **ompersonal-baja@elistas.net**  
(2) Como respuesta te llegará el mensaje que confirma tu baja definitiva.

MUCHAS GRACIAS POR LEERNOS.

**próximo boletín: septiembre 16, 2020**

**Agradecemos que reenvíes este boletín a quienes puedan estar interesados en aprender y practicar gratuitamente inglés en nuestro megaportal.**

OM NEWS es una publicación quincenal de distribución gratuita perteneciente al portal OM Personal Multimedia English [www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar) Responsable: Orlando Moure, Jorge Luis Borges 2485, Piso 12, Código Postal: C1425FFI, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.